



40mm BOFORS GUN & TRACTOR

(GB) Reliable, efficient and available at the outbreak of war when Britain needed it, the 40mm Bofors gun was without doubt one of the most outstanding anti-aircraft guns of the period. It was employed by both sides in the Second World War and versions continue to be used today in many parts of the world. Designed in 1930 by the Swedish Bofors Company, the gun was adopted by some 18 countries and became the standard fight AA weapon with the British forces. It has an average rate of fire of 60-90 r.p.m., a traverse of 350° and an elevation capability of -5° to 90°. For action the gun was normally lowered on to its carriage but could be fired while supported on its wheels. Four-round clips of ammunition were fed into the breach by a loader while two layers rotated the cranked control arms. Towing vehicle for the Bofors was a Morris CD/SW 30 cwt. 6x4 tractor. This was fitted with lockers accommodating 192 rounds of ammunition a compartment for the gun crew of five men and a spare wheel for the gun. Engine was a Morris 6 cylinder petrol unit and gears comprised five forward and one reverse. Overall length 17ft 2 1/2in Markings are provided for a Bofors gun and tractor of No.1 Battery, 8 Troop, 15th Light Anti-Aircraft Regiment attached to the 7th Armoured Div. North Africa 1940.

(F) Fiable, efficace et disponible au moment où éclata la guerre, précisément lorsque l'Angleterre en eut besoin, le canon de 40 mm Bofors étant sans aucun doute l'un des canons antiaériens les plus remarquables de l'époque. Il fut employé des deux côtés au cours de la seconde Guerre Mondiale et plusieurs de ses versions sont encore en service dans bien des pays. Conçu en 1930 par la Swedish Bofors Company, ce canon a été adopté par 18 pays et est devenu l'arme légère antiaérienne standard au sein des Forces Britanniques. Il a une cadence de feu de 60 à 90 coups/minute, un rayon de 350° et un angle de tir de -5° à 90°. En action, le canon était normalement utilisé sur son châssis mais pouvait également être opérationnel sur ses roues. Un servant alimentait la pièce avec quatre chargeurs à munitions circulaires tandis que deux pointeurs actionnaient son pivotement et son oscillation par manivelle. Le véhicule tracteur du Bofors était un Morris 6 x 4 CD/SW 30 cwt. Il était équipé de caissons pouvant contenir 192 magasins à munitions circulaires, d'un compartiment pour une équipe d'artilleurs composée de cinq hommes et d'une roue de secours pour le canon. Son moteur était un 6 cylindres Morris à essence et il avait un boîte à 5 vitesses avant et une arrière. Longueur hors tout : 5,25 m. Les éléments de décoration sont ceux d'un canon Bofors et d'un tracteur de la Batterie n°1 du 8ème Escadron, 15ème Régiment Léger Antiaérien, 7ème Division Blindée - Afrique du Nord - 1940.

(D) Die Kanone BOFORS vom Kaliber 40 mm, zuverlässig, wirksam und bei Kriegsausbruch schon verfügbar, war zweifellos eines der bemerkenswertesten Luftabwehrgeschütze jener Zeit. Sie wurde im Laufe des Zweiten Weltkrieges beiderseits eingesetzt, und mehrere ihrer Ausführungen sind in vielen Ländern noch heute im Einsatz. 1930 von der Swedish Bofors Company entwickelt, wurde diese Kanone von 18 Ländern in Gebrauch genommen und wurde zur standardmäßigen leichten Flak innerhalb der britischen Streitkräfte. Seine Schußgeschwindigkeit beträgt 60 bis 90 Schuß pro Minute, sein Richtradius beträgt 350° und der Schußwinkel reicht von -5° bis 90°. Im Einsatz wurde die Kanone gewöhnlich auf Chassis benutzt, sie war aber auch auf ihren eigenen Rädern operationell. Ein Ladeschütze versorgte das Geschütz mit Munition in vier Rundmagazinen, während zwei Richtschützen mit je einer Kurbel die Seitenrichtung und die Höhenrichtung einstellten. Die Zugmaschine der Bofors war eine Morris 6 x 4 CD/SW 30 cwt. Sie transportierte Munitionskästen, die 192 Munitions-Rundmagazine enthalten konnten, besaß zudem ein Abteil für die aus fünf Mann bestehende Bedienungsmannschaft, und ein Reserverad für das Geschütz. Ihr Motor war ein 6 Zylinder Morris - Benzinmotor, mit einer Gangschaltung mit je fünf Vorwärts - und Rückwärtsgängen. Länge über alles : 5,25 m. Die Dekorationsteile sind die einer Bofors-Kanone und einer Zugmaschine der Batterie Nr. 1 der 8. Staffel, 15. Leichtes Flak-Regiment der 7. Panzerdivision - Nordafrika - 1940.

(E) Fiable, eficaz y disponible en el momento en que estalló la guerra, precisamente cuando Inglaterra lo necesitó, el cañón de 40 mm Bofors fue sin duda alguna uno de los cañones antiaéreos más excepcionales de la época. Fue empleado por ambos bandos durante la segunda Guerra Mundial y varias de sus versiones aún están en servicio en muchos países. Diseñado en 1930 por la Swedish Bofors Company, este cañón fue adoptado por 18 países y se convirtió en el arma ligera antiaérea estándar en las Fuerzas Británicas. Tiene una cadencia de fuego de 60 a 90 disparos/minuto, un radio de 350° y un ángulo de tiro de -5° a 90°. En acción, el cañón era utilizado normalmente sobre su chasis, pero también podía ser operacional sobre sus ruedas. Un sirviente alimentaba la pieza con cuatro cargadores de municiones circulares, mientras que dos apuntadores accionaban su giro y su oscilación por manivela. El vehículo tractor del Bofors era un Morris 6 x 4 CD/SW 30 cwt. Estaba equipado con cajones para contener 192 cargadores de municiones circulares, un compartimento para un equipo de artilleros compuesto por cinco hombres y una rueda de repuesto para el cañón. Su motor era un 6 cilindros Morris de gasolina y tenía una caja de cambios de 5 velocidades hacia adelante y una hacia atrás. Longitud total: 5,25 m. Los elementos de decoración son los de un cañón Bofors y un tractor de la Batería nº 1 del 8º Escuadrón, 15º Regimiento Ligero Antiaéreo 7a División Blindada - Africa del Norte - 1940.

(S) Pålitlig, effektiv och disponibel vid den tidpunkt då kriget bröt ut, när England behövde den, var Bofors 40 mm kanon utan något som helst tvivel en av den tidens mest framstående luftvärnskanoner. Den användes på båda sidor under det andra världskriget och flera av dess versioner är alltjämt i tjänst i många länder. Konstruerad 1930 av det svenska Boforsbolaget anammades denna kanon av 18 länder och blev standardluftvärnsvapnet i de brittiska stridskrafterna. Den har en eldgivningstakt på 60 till 90 skott/min, en skottradio på 350° och en skottvinkel på -5° till 90°. I aktion användes kanonen vanligen på sitt chassi men kunde också funktionera på sina hjul. En kanonjör matade pjäsen med fyra ringformiga ammunitionsramar under det att två riktare skötte dess rotering och höjdläge med vev. Bofors dragfordon var en Morris 6 x 4 CD/SW 30 på 1525 kg. Den var utrustad med ammunitionslådor som kunde rymma 192 magasin med ringformig ammunition, en hytt för en artillerigrupp på fem man och med ett reservhjul för kanonen. Dess motor var en bensindriven 6-cylindrig Morris och den hade en växellåda med 5 växlar framåt och en backväxel. Totallängd : 5,25 m. Dekalerna avser en Boforskanon med dragfordon på 1:sta Batteriet av 8:nde Eskadern, 15:nde Lätta luftvärnsregementet, 7:nde Pansardivisionen - Nordafrika - 1940.

(GB) Study drawings and practice assembly before cementing parts together. Carefully scrape plating and paint from cementing surfaces. All parts are numbered. Paint small parts before assembly. To apply decals, cut sheet as required, dip in warm water for a few seconds, slide off backing into position shown. Use in conjunction with box artwork. Not appropriate for children under 36 months of age, due to the presence of small detachable parts.

(F) Etudiez attentivement les dessins et simulez l'assemblage avant de coller les pièces. Gratter soigneusement tout revêtement ou peinture sur les surfaces à coller avant collage. Toutes les pièces sont numérotées. Peignez les petites pièces avant assemblage. Pour coller les décalques, découpez le motif plongez-le quelques secondes dans l'eau chaude puis posez-le à l'endroit indiqué en décollant le support papier. Utiliser en même temps l'illustration de la boîte. Ne convient pas à un enfant de moins de 36 mois. Présence de petits éléments détachables.

(D) Vor verwendung des Klebers zeichnungen studieren und zusammenbau üben. Farbe und Plattierung vorsichtig von den Kleebeflächen Abkratzen. Alle Teile sind Numeriert. Vor Zusammenbau kleine Teile Anmalen. Um die Abziehbilder aufzukleben, diese Ausschneiden, kurz in warmes wasser tauchen, dann abziehen und wie abgebildet aufkleben. In Verbindung mit Schachtel-artwork verwenden. Ungeeignet für kinder unter 36 Monaten. Kleine Teilchen vorhanden, die sich lösen können.

(E) Estudi los dibujos y practique el montaje antes de pegar las piezas. Raspe cuidadosamente el plateado y la pintura en las superficies de contacto antes de pegar las piezas. Todas las piezas estan numeradas. Es conveniente pintar las piezas pequenas antes de su montaje. Para aplicar las calcomanias, separar los temas deseados, sumergir in agua tibia durante unos segundos y deslizar la calca en la posicion debida. Ver ilustraciones de la tapa. No conviene a un niño menor de 36 meses. Exixten pequeñas piezas que pueden soltarse.

(S) Studera bilderna noggrant och sätt ihop delarna innan du limmar ihop dem. Skrapa noggrant bort förkromming och färg från limmade delar. Alla delarna är numererade. Mala smadelarna före ihopsättning. Fastsättning av dekalen, klipp arket. Doppa i varmt vatten några sekunder, låt baksidan glida på plats som bilden visar. Används i samband med kartongens handlitografi. Rekommenderas ej för barn under 3 år. Innehåller löstagbara smådelar.

(I) Studiare i designi e praticare il montaggio prima di unire insieme i pezzi con l'adesivo. Raschiare attentamente le tracce di smalto e cromatura dalle superfici da unire con adesivo. Tutti i pezzi sono numerati. Colorare i pezzi di piccole dimensioni prima di montarli. Per applicare le decalcomanie, tagliare il foglio secondo il necessario, immergere la decorazione in acque calda per alcuni secondi, quindi sfilarla dalla carta di supporto e palpeggiarla nella posizione indicata usare in conjunzione con l'illustrazione sulla scatola. Non adatto ad un bambino di età inferiore ai 36 mesi. Presenza di piccoli elementi staccabili.

(NL) Bestudeer de tekeningen en voeg eerst de onderdelen samen, zonder deze vast te lijmen. Alvorens de delen te lijmen, eerst de toplaag of de verf van de aan elkaar te lijmen vlakken zorgvuldig schuren. Alle onderdelen zijn genummerd. Verf de kleine onderdelen, alvorens deze te bevestigen. Om de plaatjes op te plakken, het motief uit het blad knippen en deze een paar seconden in warm water dompelen. Vervolgens kunnen ze aangebracht worden door de achterkant eraf te halen op de plaats zoals aangegeven op de afbeelding van de doos. Niet geschikt voor kinderen jonger dan 3 jaar. Bevat kleine onderdelen, die losgemaakt kunnen worden.

(DK) Tegningerne bør studeres, og man bør øve sig i monteringen, før delene limes sammen. Pladestykker og maling skal omhyggeligt fjernes fra limfladerne inden limning. Alle dele er nummererede. Små dele skal males før monteringen. Overføringsbillederne anvendes ved at tilklippe arket efter behov og dyppe det i varmt vand i nogle få sekunder. Underlaget fjernes, og billedet anbringes i den viste position. Påføres ifølge brugsanvisningerne på æsken. Uegnet til børn under 3 år. Indeholder små løse elementer.

(P) Estude atentamente os desenhos e experimente se as peças se encaixam umas nas outras antes de as colar. Antes de montar, raspe cuidadosamente qualquer revestimento ou tinta nas superfícies a colar. Todas as peças estão numeradas. Pinte as pequenas peças antes da montagem. Para colar as decalcomanias, corte o desenho e mergulhe-o na água quente por alguns segundos e depois ponha-o no lugar indicado descolando a película de papel. Utilize ao mesmo tempo a ilustração indicada na caixa. Não convém a uma criança com menos de 36 meses. Presença de pequenos elementos destacáveis.

(SF) Tutustu piirroksiin ja harjoittele kokoamista ennen kuin liimaat osat yhteen. Raaputa pintakäsittely tai maali huolellisesti pois liimattavilta pinoilta. Kaikki osat on numeroitu. Maalaa pienet osat ennen kokoamista. Kum liimaat siirtokuvia, leikkaa kuva irti, upota se muutamaksi sekunniksi kumaan veteen, ja aseta paikoilleen aluspaperista irrottamalla. Käytä samanaikaisesti laatikon kuvitusta. Ei alle kolmivuotiaille lapsille. Paljon irroitettavia pikkuosia.

(PL) Uważnie przestudiować rysunki i symulować składanie przed przejściem do klejenia części. Przed naklejaniem, wyskrobać starannie wszelką powłokę lub farbę na powierzchni do naklejania. Wszystkie części są ponumerowane. Przed składaniem pomalować małe części. Dla naklejania odbitek wyciąć wzór, zanurzyć podczas kilku sekund w ciepłej wodzie, następnie położyć na wyznaczonym miejscu po odklejeniu papierowego nośnika. Nie odpowiada dzieciom nie mającym jeszcze 36 miesięcy ; obecność drobnych elementów łatwych do oderwania.

(GR) Μελετήστε προσεκτικά τα σχέδια και συναρμολογήστε μια πρώτη φορά τα κομμάτια χωρίς να τα κολλήσετε. Αφαιρέστε ξυφώντας επιμελώς, πριν κολλήσετε, οποιοδήποτε υλικό από τις επιφάνειες που πρόκειται να κολλήσετε. Όλα τα κομμάτια είναι αριθμημένα. Χρωματίστε τα μικρά κομμάτια πριν από την συναρμολόγηση. Για να κολλήσετε τις χαλκομανίες, κόψετε γύρω-γύρω το σχέδιο, βυθίστε το μερικά δευτερόλεπτα σε ζεστό νερό και μετά τοποθετήστε το στη θέση που υποδεικνύεται, αφαιρώντας την καλυπτική μεμβράνη. Αλλάξτε υπόψη σας ταυτόχρονα την εικονογράφηση του κουτιού. Ακατάλληλο για παιδιά ηλικίας κάτω των 36 μηνών. Υπάρχουν μικρά κομμάτια που αποσπώνται.

Assembly phase
Phase de montage
Montagephase
Fase de montaje
Montering
Fase di montaggio
Montagefase
Monteringsfase
Fase de montagem
Kokoamisvaihe
Faza składanía
Φάση συναρμολόγησης

Cement
Coller
Kleben
Incollare
Limmaa
Pegar
Lijmen
Limma
Klebe
Colar
Kleić
Συγκόλληση

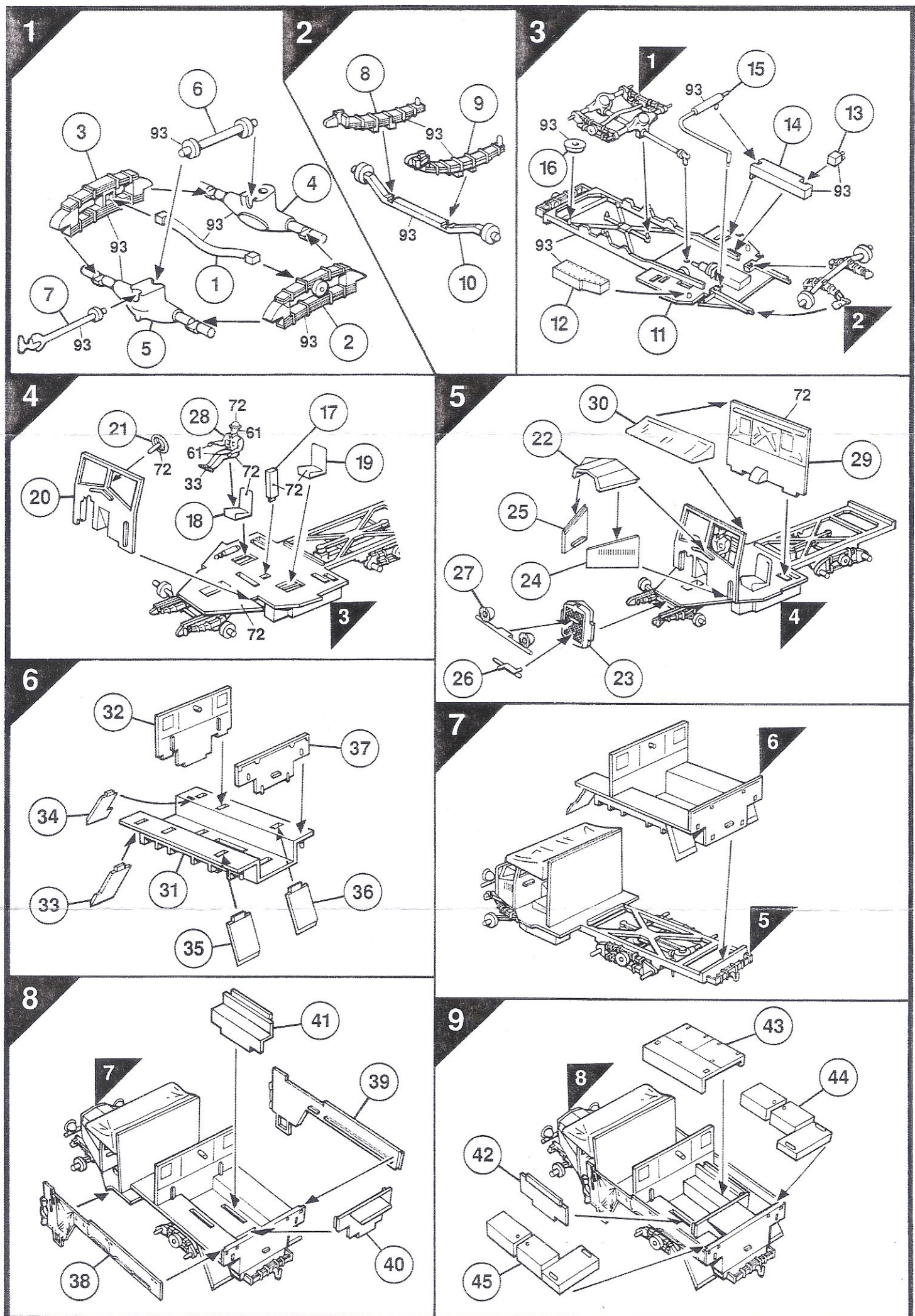
Do not cement together
Ne pas coller
Nicht kleben
Non incollare
Limmaa inte
No pegar
Niet lijmen
Ajá liima
Skai ikke klebes
Não collar
Nie kleić
Μη κολλάτε

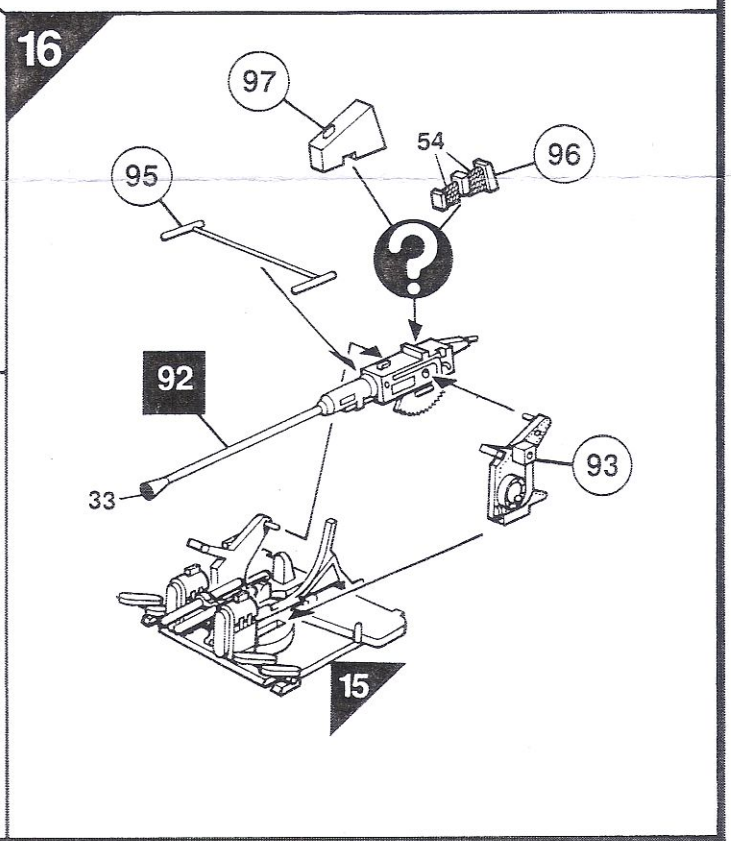
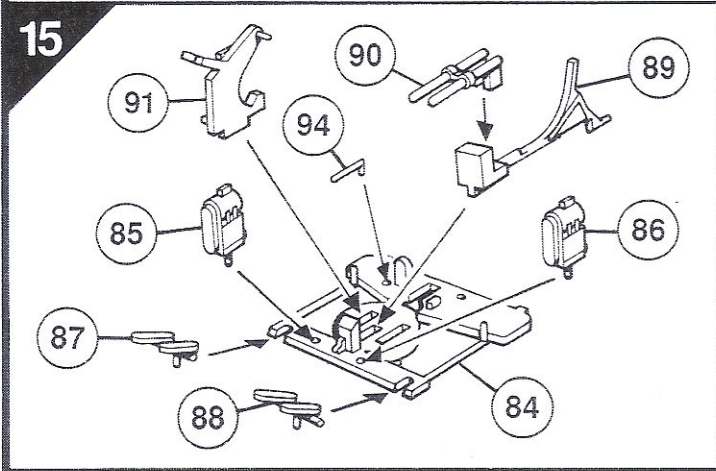
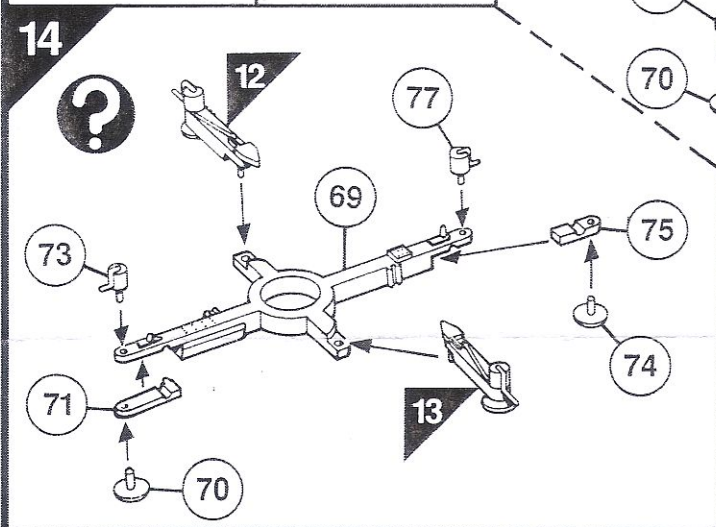
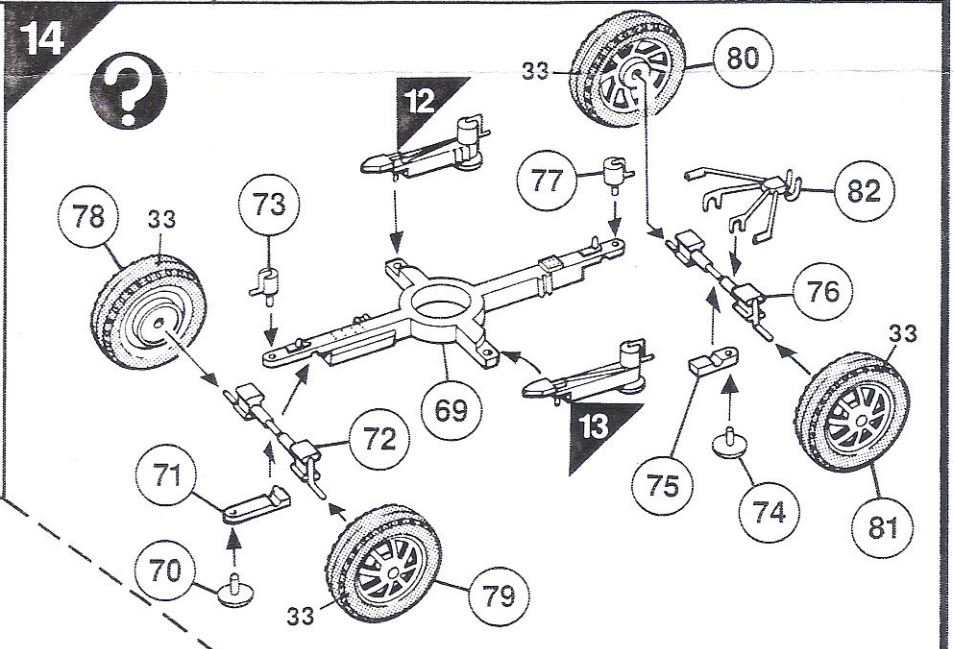
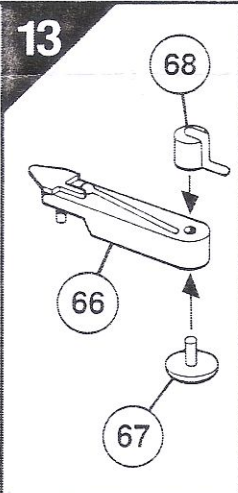
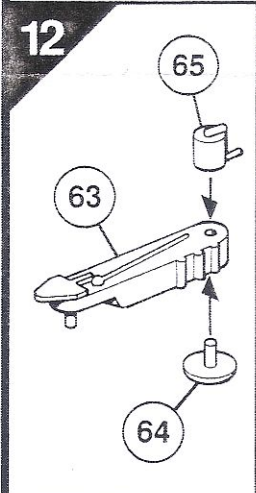
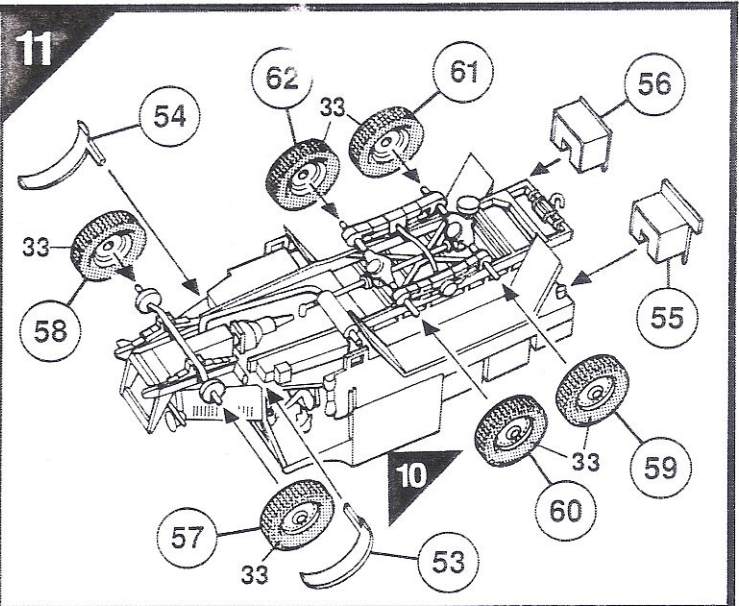
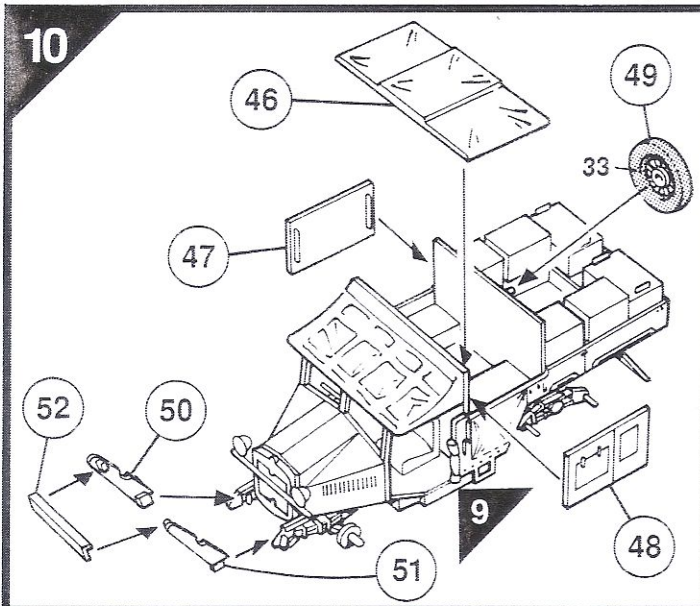
Decals
Decalcomanias
Abziehbild
Decalcomanie
Dekalkomanier
Calcomanias
Aldrukplaatjes
Siirtokuvat
Billedoverføring
Decalcomania
Dekalkomanie
χαλκομανίες

Alternative part(s) provided
Choix
Auswahlmöglichkeit
Sceita
Val
Elección
Keuze
Valinta
Valg
Opção
Wybór
Επιλογή

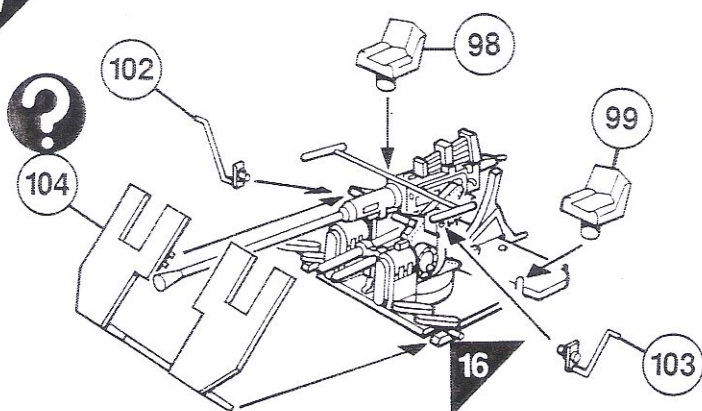
Humbrol paint number
N° peinture Humbrol
Humbrol-Farbnr
N° pintura Humbrol
Humbrol farg nr
N° vernice Humbrol
Humbrol verfnnummer
Humbrol-malingsnummer
N° de pintura Humbrol
Humbrol-maalin numero
N° farby Humbrol
Νούμερο χρωματός Humbrol

33-54-61-
72-93-121

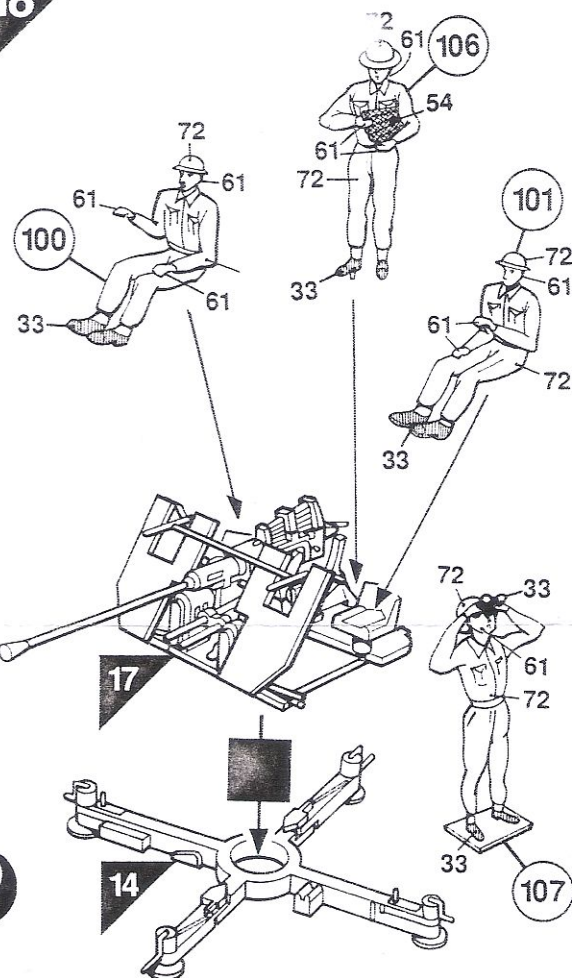




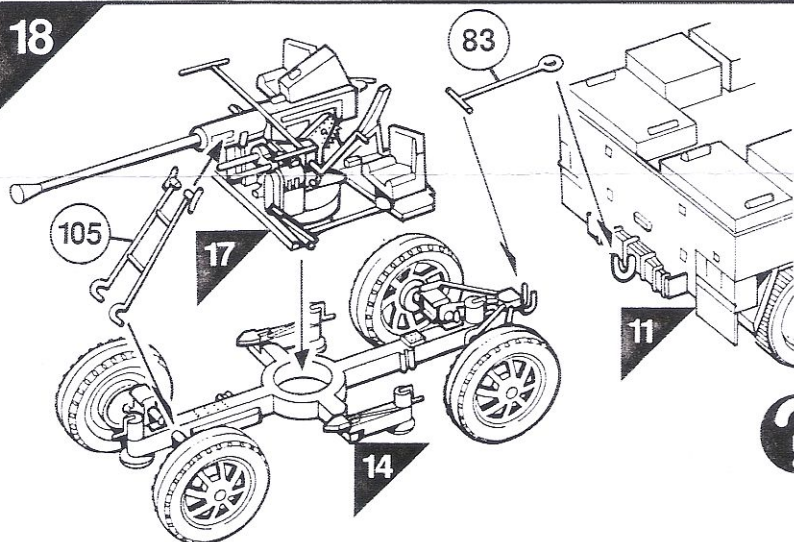
17



18

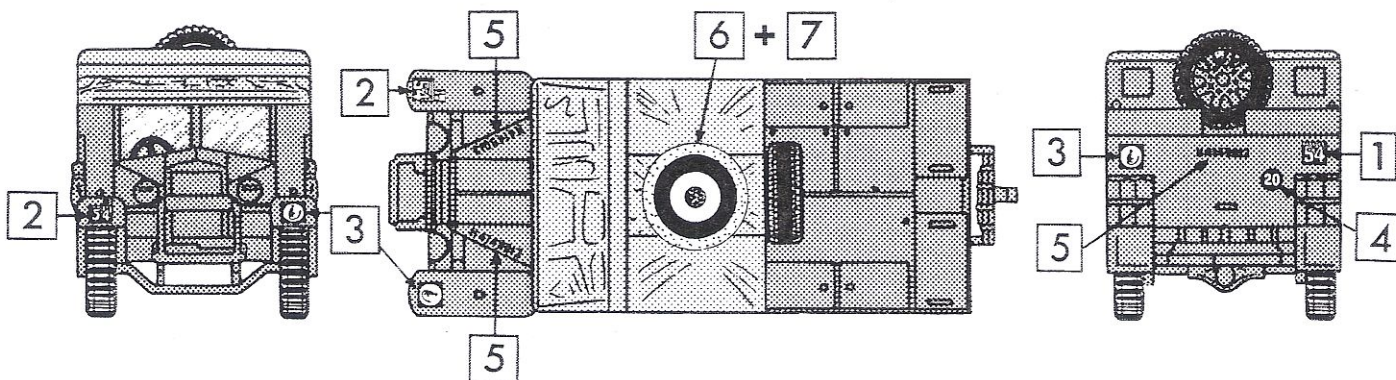
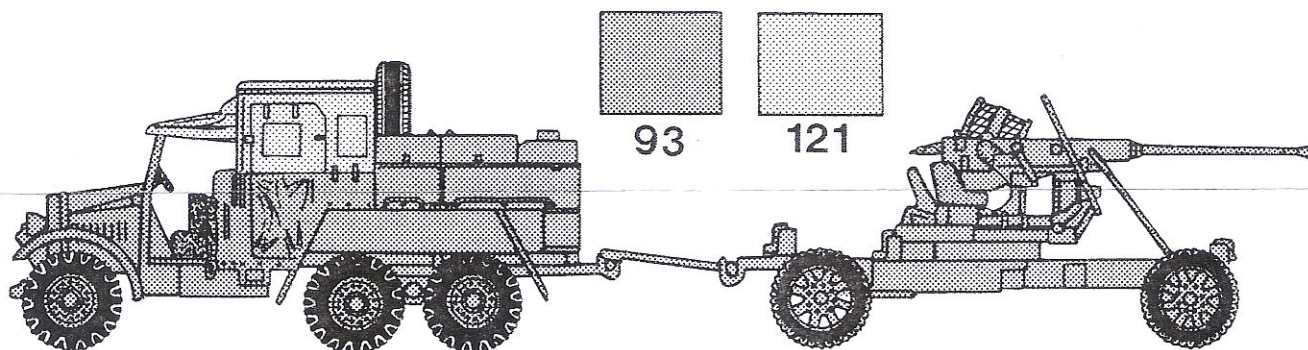


18



BOFORS GUN & TRACTOR

15th Light Anti-Aircraft Regiment, 7th Armoured Division,
North Africa, 1940





BOFORS 40MM GUN & TRACTOR

SERIES 2

1:72



www.airfix.com

MODEL KIT • MAQUETTE A MONTER • MODELLBAUSATZ • MAQUETA PARA MONTAR

